



Europass Önéletrajz

Személyi adatok

Vezetéknév / Utónév(ek) BÁNKI Tímea
Cím 1111 Budapest, Egry József u 1. X/10
Telefonszámok +36 1 463 2772
E-mail timeabanki@gmail.com
Állampolgárság magyar
Születési dátum 1968. 04. 08.
Neme nő

Jelenlegi munkakör / foglalkozási terület BME GTK Idegen Nyelvi Központ, Újlatin Nyelvi Csoport
nyelvtanár

Szakmai tapasztalat/Munkahelyek

Időtartam 2013-2016
A munkáltató neve és címe Móra Könyvkiadó
Foglalkozás / beosztás külsős szerkesztő, fordító
Főbb tevékenységek és feladatkörök Családi irántú sorozat köteteinek szerkesztése
fordítás
lektorálás

Időtartam 2006-tól
A munkáltató neve és címe BME GTK Idegen Nyelvi Központ
Foglalkozás / beosztás főállású nyelvtanár
Főbb tevékenységek és feladatkörök kontrasztív és funkcionális nyelvtan
spanyol mint idegen nyelv
tananyagok összeállítása
nyelvvizsgáztatás
nyelvvizsga feladatok készítése
spanyol nyelvvizsgák felelőse (2009-2015)

Időtartam 2003-tól
A munkáltató neve és címe Editio Mediterranea Könyvkiadó
Foglalkozás / beosztás ügyvezető
Főbb tevékenységek és feladatkörök tankönyvkiadás
kiadói tevékenység koordinálása

Időtartam 2007-2002, 1998-1993
A munkáltató neve és címe International Business School, Nyelvi tanszék
Foglalkozás / beosztás spanyol tanár

Időtartam	1992- 2003
A munkáltató neve és címe	Nemzeti Tankönyvkiadó, Idegen nyelvi Szerkesztőség
Foglalkozás / beosztás	Felelős szerkesztő
Főbb tevékenységek és feladatkörök	Spanyol, német és olasz nyelvkönyvek szerkesztése, tankönyvöttek előkészítése, megvalósítása Könyvbemutatók, szakmai konferenciák, tanártovábbképzések szervezése, illetve könyvbemutatók tartása
Szakmai tapasztalat/Továbbképzések	
A képzés címe:	Español con fines específicos / Spanyol szaknyelv oktatás
A képzés ideje, helye	2011, Salamanca
Időtartam	60 óra,
A képzés címe:	Comenius szakmai továbbképzés pedagógusoknak
A képzés ideje, helye	2011, León
Időtartam	60 óra,
A képzés címe:	DELE vizsgáztató, A1-A2, B1-B2, C1-C2 szinteken
A képzés ideje:	2010
Végzettség / képesítés	Certificado de Formación de Examinadores
Oktatást / képzést nyújtó intézmény neve és típusa	Budapesti Cervantes Intézet
A képzés címe:	Entornos virtuales de aprendizaje de ELE / INYK eszközök a spanyol nyelvoktatásban
A képzés ideje, helye	2007, Santander
Időtartam	60 + 30 óra
A képzés címe:	Curso de didáctica del español / Módszertani továbbképzés
A képzés ideje, helye	2004, Granada
Időtartam	60 + 20 óra,
Tanulmányok	
Időtartam	2016
	abszolutórium PPKE Nyelvtudományi Doktori Iskola
Időtartam	2013-2016
Végzettség/képesítés	a PPKE Nyelvtudományi Doktori Iskola PhD-képzése Kutatási téma: a magyar és spanyol információs szerkezet összehasonlítása és ennek pedagógiai vetülete az információs szerkezet szerepe a fordítóképzésben
Időtartam	1996

Végzettség / képesítés Könyvkiadói szerkesztő, OKJ 87 4 3729 15 4 0 216
 Oktatást / képzést nyújtó intézmény neve és típusa Magyarországi Könyvkiadók és Könyvterjesztők Egyesülete

Időtartam 1986-1992

Végzettség / képesítés Spanyol és német nyelv és irodalom szakos tanár
 Oktatást / képzést nyújtó intézmény neve és típusa Eötvös Loránd Tudományegyetem Bölcsészettudományi Kar

Anyanyelv magyar

Egyéb nyelv(ek) spanyol, német, angol

Végzettség / képesítés C2 szintű DELE (Diploma de español como lengua extranjera) nyelvvizsga, 2011
 Oktatást / képzést nyújtó intézmény neve és típusa

Önértékelés
 Európai szint (*)

	Szövegértés				Beszéd				Írás	
	Hallás utáni értés		Olvasás		Társalgás		Folyamatos beszéd			
Spanyol	C2	Mesterfokú nyelvhasználó	C2	Mesterfokú nyelvhasználó	C2	Mesterfokú nyelvhasználó	C2	Mesterfokú nyelvhasználó	C2	Mesterfokú nyelvhasználó
Német	C1	Mesterfokú nyelvhasználó	C1	Mesterfokú nyelvhasználó	C1	Mesterfokú nyelvhasználó	B2	Önálló nyelvhasználó	B2	Önálló nyelvhasználó
Angol	A2	Alapfokú nyelvhasználó	B1	Önálló nyelvhasználó	A2	Alapfokú nyelvhasználó	A2	Alapfokú nyelvhasználó	A2	Alapfokú nyelvhasználó

(*) [Közös Európai Referenciakeret \(KER\) szintjei](#)

Fordítások:

A. Kast-Zahn, H. Morgenroth: **Jó éjszakát, gyerekek!** Móra Könyvkiadó, Budapest, 2017
IV Seminario hispano-húngaro. Nuevos problemas regionales y retos para el siglo XXI, UNED Ediciones, Madrid, 2005
 Peter Konopka: **A kerékpározás örömei**, Sub Rosa Kiadó, Budapest, 1993
 Thomas Wessinghage: **Futás**, Sub Rosa Kiadó, Budapest, 1994

Tudományos publikációk:

Az új információ szerkezeti helye a spanyol mondatokban. Mi okoz nehézséget a nyelvtanulónak? In: Porta Lingua – 2015. Budapest, pp. 191-203
A spanyol és a magyar nyelv fókusz szerepű összetevőinek összehasonlítása fordítástechnikai szempontok alapján In: In: Studia Varia – Tanulmánykötet. Pázmány Péter Katolikus Egyetem Bölcsész- és Társadalomtudományi Kar, Budapest, pp. 89-103

Egyéb publikációk/Társszerzőként:

Girasol 2: Spanyol nyelvkönyv (B1-B2), Editio Mediterranea, Budapest, 2010
Girasol. Spanyol nyelvkönyv (A1-B1), Editio Mediterranea, Budapest, 2006
Correcto. 300 ejercicios gramaticales, Editio Mediterranea, Budapest, 2004

Egyéb fontosabb publikációk/Szerkesztőként:

Családi iránytű sorozat. 2013-2016. Móra Könyvkiadó:
A digitális nemzedék nevelése / Táplálkozási kalauz gyerekeknek / A következetes nevelés kézikönyve / Gyerekkori válságkezelés felsőfokon / Gyerekkori agresszió / Szex, drogok
Facebook
Geografía Humana y Geografía de Hungría. Eszter Guba. Ministerio de Educación, Secretario General Técnica.
Budapest, 2011
XII Congreso AHPE El uso de las nuevas tecnologías en la clase de E/L.E. Budapest, 2011
Elena Foz Colás -- María Jesús Martínez Domínguez - María Asunción Requena Andréu: Así se habla. Agregaduría de Educación en Hungría, Budapest, 2009,
Eija Horváth Faller -- María Jesús Martínez Domínguez - María Asunción Requena Andréu: Mejor lo hablamos.2, Agregaduría de Educación de Hungría, Budapest, 2008
Horváth T. Krisztina: Gramatiche critiche, Editio Mediterranea, Budapest, 2008
María Jesús Martínez Domínguez - Elena Foz Colás: Mejor lo hablamos., Agregaduría de Educación de Hungría, Budapest, 2007,
Historia de Hungría, Agregaduría de Educación en Hungría, Budapest, 2007
Luciano de Crescenzo: Sembra ieri (fordította: Herceg Ildikó), Editio Mediterranea, Budapest, 2005,
Bulinszky Marianna - Horváth T. Krisztina: Esami comunicativi in italiano, Editio Mediterranea, Budapest, 2004
Faluba Kálmán - Horányi Mátyás: Spanyol nyelvtan (korszerűsítés), Nemzeti Tankönyvkiadó Budapest, 2002
Gottlieb Éva - Maros Judit: Start! Neu tankönyvcsomag (tankönyv, munkafüzet, hangkazetta, tanári kézikönyv, Start! Neu Plus gyakorlókönyv és tesztgyűjtemény), Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapest, 2001
Nagy Erika - Seres Krisztina - Ana Orega Portolés: Spanyol 2 + hangkazetta, Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapest, 2000
Nagy Erika - Seres Krisztina - Adela Milán Vela: Spanyol 1 + hangkazetta, Nemzeti Tankönyvkiadó Budapest, 1998
Fábián Zsuzsa - Maria Teresa Angelini: Olasz-magyar igei vonzatok gyakorlófeladatokkal, Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapest, 1998
Lázár Györgyné: Kommunikatives Deutsch + kazetta, Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapest, 1997
Lehoczkyné - Vogelné - Karlhuber: 99 Prozent Deutsch im Handel + kazetta, Nemzeti Tankönyvkiadó Budapest, 1997
T. Bíró Magda - Borbély Mária - Hatvani Renate - Csizmadia Miklós: Ein Wort gibt das andere átdolgozása + kazetta, Nemzeti Tankönyvkiadó Budapest, 1996